

ReFa

ReFa S CARAT RAY

Instruction Manual

このたびは、「リファエスカラットレイ」をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

本品は肌をつまみ流し、引き締めるケアを目的としています（医療用機器ではありません）。

取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。

別添の保証書は、「お買い上げ日、販売店名」などの記入を必ず確かめ、お読みになられたあとも大切に保管してください。

【免責事項について】

火災、地震、暴動・テロなどの行為、その他の事項など、お客様の故意、または過失、誤用、その他異常な条件下での使用により生じた損害に関して当社は一切責任を負いません。

目次

安全上のご注意.....	p.3
各部の名称・付属品.....	p.9
使用上のご注意.....	p.10
基本的な使用方法.....	p.12
お手入れ方法.....	p.15
保管方法.....	p.17
廃棄方法.....	p.17
Q&A.....	p.18
製品仕様.....	p.20
保証・アフターサービス.....	p.21
無償修理規定.....	p.23

安全上のご注意

ご使用の前に、必ずこの「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。

ここに示した注意事項は、あなたや他の方々への危害や財産への損害を未然に防ぎ、本品を正しく安全にお使いいただくために守っていただきたい事項です。誤った使い方をしたときの危害や損害の程度を、以下の表示で区分して説明しています。



警告

誤った使い方をすると、「人が死亡または重傷を負う可能性が想定される」内容を示します。



注意

誤った使い方をすると、「人が軽傷を負う可能性や、物的損害^{*}の発生が想定される」内容を示します。

※物的損害とは、家屋、家財および家畜・ペットに関わる拡大損害を示します。

安全上のご注意

⚠警告

次のような方は使用しないでください。

事故や肌・身体のトラブルのおそれがあります。

- 金属アレルギー体質の方 ● 皮ふに知覚障害のある方
- 皮ふ感染症、皮ふ炎などの方
- 妊娠初期の不安定期の方、出産直後の方、または妊娠中で体調がすぐれない方
(妊娠高血圧症候群の方など)
- 出血性疾患(血友病など)の方 ● 体調がすぐれない方 ● 紫斑になりやすい方
- 薬を服用中の方 ● 飲酒している方 ● 疲労の激しい方

安全上のご注意

警告

次のような方は必ず医師にご相談のうえ使用してください。
事故や肌・身体のトラブルのおそれがあります。

- アレルギー体質の方 ● 敏感肌の方 ● 骨粗しょう症など、骨に異常のある方
- 手術直後の方 ● 医療用ステンレスやクリップを使用している方
- インプラントを使用している方 ● その他医療機関で治療中の方

上記に当てはまらない場合でも、ご使用に不安がある方は医師に相談してください。

安全上のご注意

⚠警告

次のような部位には使用しないでください。

事故や肌・身体のトラブルのおそれがあります。

- 傷口や目、口などの粘膜部位
- はれもの、にきび、化膿性疾患のある部位
- 過度の日焼けなど、肌に異常のある部位
- 当日、脱毛処理をした部位
- 整形手術をした部位
- 金属・プラスチック・シリコンなどを埋め込んである部位
- 指やのど、アキレス腱などの細い部位

本書で指定している部位以外には使用しないでください。

次のような行為は行わないでください。

事故やケガのおそれがあります。

- 小さなお子様の手の届くところやペットの近くでの保管
- 分解、改造、修理
- 電子レンジや高压容器に入れること
- 火気付近での使用

安全上のご注意

⚠️注意

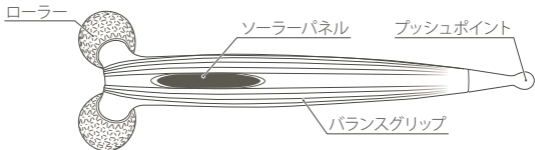
- 落とす、ぶつけるなどの衝撃を与えないでください。破損のおそれがあります。そのまま使い続けると、事故やケガにつながるおそれがあります。
- 小さなお子様・ペットには使用しないでください。また、小さなお子様・ペットが本品で遊ばないようにしてください。事故や故障のおそれがあります。
- 化粧水やクリームなどが手に付いた状態で使用しないでください。滑って本体が落下し、ケガをするおそれがあります。
- 本品を使用するときは、髪を束ねるか、ヘアバンドなどで固定してください。また、短い髪の場合もヘアピンなどで固定してください。巻き込んでケガをするおそれがあります。
- 本品を使用するときは、アクセサリー類(ネックレス、ピアスなど)を外してください。引っ掛かってケガをするおそれがあります。

安全上のご注意

⚠️注意

- プッシュポイントを目の周辺には使わないでください。滑って目を突くなど、思わぬ事故やケガのおそれがあります。
- 使い始めは弱い力で使用し、力加減に注意して肌の様子を見ながら使用してください。無理な力を加えると、肌をいためたり、本品が破損したりするおそれがあります。弱い力で使用しても、十分に体感が得られます。
- 使用中または使用後に赤み、はれ、かゆみなどの異常があらわれたときは使用を中止し、医師に相談してください。心配な方は、本品の使用前に目立たないところでお試しいただき、異常が出ないことを確認してから使用してください。

各部の名称・付属品



付属品

取扱説明書（本書）	1冊
ギャランティーカード	1枚
保証書	1枚
ポーチ	1個
クリーンクロス	1枚

使用上のご注意

- 本品は肌をやさしくつまみ流す製品です。
ローラーを肌に強く押し付けると、心地よい体感が得られにくくなります。
また、本体が破損し、ケガをしたり肌をいためたりするおそれがあります。
- ローラーが肌を吸い上げる強さは、ハンドルを持つ角度で調整できます。
- 水道水以外の水（入浴剤入りの水や、地下水、生理食塩水など）は使用しないでください。成分によっては、変色などのおそれがあります。
- 本品を冷やしたり、温めたりしてから使用しないでください。変形などのおそれがあります。また、サウナなど、急激に温度が変化する環境では使用しないでください。
- スクラブ剤や硫黄成分配合のクリームなどとの併用はお止めください。本体が変色、変質したり、キズが付いたりするおそれがあります。
- ソーラーパネルを強く押さえないでください。故障のおそれがあります。
- 乾燥肌など、肌が敏感な方は、保湿を行ってから使用してください。

使用上のご注意

- ドライヤーやファンヒーターなどの暖房器具の吹出口のそばに置かないでください。部品の変形、故障のおそれがあります。
- 直射日光の当たる場所や高温になる場所(浴室、車内など)に放置しないでください。本体内の防水パッキンが劣化し、防水機能が維持できず故障のおそれがあります。
- 使用後は、湿気の多いところに保管しないでください。故障のおそれがあります。

基本的な使用方法

本品は、本書P.12～14に記載された部位のみにお使いいただけます。

アイケア

目のまわり



目の下からこめかみまで
半円を描くようにローリング。

目元



目の下をやさしく集中的
にローリング。

こめかみ



目尻とこめかみの間を
小刻みにローリング。

基本的な使用方法

フェイスクア

口のまわり



ほうれい線に沿ってくるりとローリング。

口元



口角を引き上げるように小刻みにローリング。

眉間



眉間から生え際まで軽やかにローリング。

基本的な使用方法

プラスワンケア



小鼻の脇、口角の横など、気になる部分を気持ち良いと感じる強さでプッシュケア。



- 肌を強く押さないでください。
- プッシュポイントを目の周辺に使わないでください。

お手入れ方法

シンナー・ベンジン・アルコールなどでは、拭かないでください。
部品の変形や割れなど故障のおそれがあります。

本体のお手入れ方法

- ①クリーンクロスで指紋などの汚れを拭き取ります。

汚れがひどい場合のお手入れ方法

- ①汚れを洗い流します。

水またはぬるま湯（35℃程度）で洗ってください。それでも落ちない場合は、水で薄めた中性洗剤を含ませ固く絞った布で拭き取った後、洗ってください。

お手入れ方法

- ②ローラー本体を縦にして振り、しっかりと内部の水を抜き取ります。
ローラーや本体の隙間などから水が出てくることありますが、故障ではありません。
- ③水滴を拭き取ります。
本体が傷つかない柔らかい布を使用してください。貴金属用ツヤ出し布などの研磨剤入りの布や、ウェットティッシュなどのアルコール入りのものは使用しないでください。
- ④風通しの良い日陰で自然乾燥させます。

クリーンクロスのお手入れ方法

他のものと別にして、洗剤を使わず水またはぬるま湯で手洗いしてください。色移りのおそれがあります。手洗い後は、風通しの良い日陰で自然乾燥させてください。

保管方法

- 高温・多湿の場所(浴室、車中など)を避け、直射日光の当たらないところで保管してください。
- 使用しない時は、つまずいてケガをしないよう、安全な場所で保管してください。
- 小さなお子様の手の届くところやペットの近くで保管しないでください。
- 火気の近くで保管しないでください。
- 長期間の保管後、再び使用する場合は、本品に異常がないことを確かめてから使用してください。

廃棄方法

- 各自治体が指定している廃棄方法に従ってください。
- 本品に傷や亀裂が入った場合は使用を中止して廃棄してください。

Q&A

Q1 お化粧品の上から使ってもいいですか？

A1 | お化粧品の上からでも、素肌でも使用できます。使用後は、付属のクリーンクロスなどでローラーを丁寧に拭いてください。

Q2 化粧水やクリームを塗る前と後では、どちらが良いですか？

A2 | 塗った後がおすすめです。ご使用後は、布などで化粧水やクリームを拭き取った後、付属のクリーンクロスで丁寧に拭いてください。

Q3 湯船の中に入れてもいいですか？

A3 | 本品はJIS IPX7の防水基準をクリアしています。湯船の中でも使用できますが、長時間の使用は避けてください(目安：30分以内)。

Q4 入浴剤が入ったお風呂や温泉、サウナ、プールで使用できますか？

A4 | 変色、変質、故障のおそれがあるため、使用しないでください。

Q5 ソーラーパネルの役割は何ですか？

- A5 | 太陽や照明の光を取り込むことにより、マイクロカレント^{*}を発生させています。なお、充電および蓄電機能はありません。明るい場所で使用してください。
※マイクロカレントとは生体電流に似た極めて微弱な電流です。ピリピリとした体感はありません。

Q6 ローラーにがたつきがあったり、左右のローラーに回転差があったりするのですが、使用しても問題ないですか？

- A6 | 製品の構造上、多少のがたつき、音、回転差があります。使用したときに違和感がある場合は、お買い上げの販売店、または(株)MTGお客様相談室にお問い合わせください。

製品仕様

商品名	ReFa S CARAT RAY (リファエスカラットレイ)
品番	RF-SR2150B
サイズ	約45mm×145mm×27mm
材質	ABS、アクリル、ゴム、ステンレス、ナイロン、プラチナ
同梱品	本体、取扱説明書、ギャランティーカード、保証書、ポーチ、クリーンクロス
重量	約35g
防水性	JIS 防水保護等級IPX7 に準拠
原産国	日本(ポーチ、クリーンクロス:中国)

- 本品の性能向上のため、仕様の一部を予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。
- 本品は、日本国内にて、企画、開発、設計、最終組み立て、検査を行い、一部の部品調達及び、部品組み立てを海外の工場で行っています。
- 「ReFa」は、(株)MTGの登録商標です。

保証・アフターサービス

保証について

保証書は必ず「お買い上げ日、販売店名」などの記入をお確かめになり、内容をよくお読みになったあと、大切に保管してください。

保証期間

保証期間はお買い上げ日から1年間です。

※使用中に異常が生じたときは、お買い上げの販売店、または(株)MTGお客様相談室へお問い合わせください。

補修用性能部品の最低保有期間

本品の補修用性能部品の最低保有期間は製造打ち切り後5年です。補修用性能部品とは、その製品の機能を維持するために必要な部品です。

保証・アフターサービス

修理を依頼されるときは

- 保証期間中

お買い上げになってから1年間は保証書記載の内容に基づき無償修理いたします。お買い上げの販売店、または(株)MTGお客様相談室まで保証書をご提示のうえ、ご依頼ください。

- 保証期間(1年間)が過ぎているとき

保証期間経過後の修理については、お買い上げの販売店、または(株)MTGお客様相談室までお問い合わせください。お客様のご要望により有償修理いたします。

無償修理規定

1. 取扱説明書の注意書きに従った正常な使用状態で保証期間内に故障した場合には、無償修理をさせていただきます(付属品を除く)。
 - イ) 無償修理をご依頼になる場合には、お買い上げの販売店に本品と保証書をご持参、ご提示いただきお申しつけください。
 - ロ) お買い上げの販売店で無償修理をご依頼できない場合には、(株)MTGお客様相談室にお問い合わせください。
2. 保証期間内でも次の場合には有償修理になります。
 - イ) 使用上の誤り及び不当な修理や分解・改造による故障及び損傷
 - ロ) お買い上げ後の輸送、落下などによる故障及び損傷
 - ハ) 火災、地震、水害、落雷、その他の天災地変、公害などによる故障及び損傷
 - ニ) 車両、船舶などに搭載された場合の故障及び損傷
 - ホ) 保証書の提示がない場合

無償修理規定

へ) 保証書にお買い上げ年月日、お客様のお名前、販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書き替えられた場合

ト) 取扱説明書に記載されていない方法で使用した場合の故障及び損傷

チ) 使用後のお手入れを怠ったことによる故障及び損傷

リ) 一般家庭以外(例えば業務用など)で使用された場合の故障及び損傷

3. 保証書は購入した国・地域においてのみ有効です。

4. 保証書は再発行いたしませんので大切に保管してください。

※お客様にご記入いただきました保証書記載の個人情報(お名前、ご住所、電話番号)は保証期間内のサービス活動、及びその後の安全点検活動のために利用させていただく場合がございますので、ご了承ください。

※保証書は明示した期間、条件のもとにおいて無償修理をお約束するものです。従ってこの保証書によって、保証書を発行している者(保証責任者)、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

株式会社 MTG

〒453-0041

愛知県名古屋市中村区本陣通4丁目13番 MTG 第2HIKARIビル

<https://www.mtg.gr.jp>

[お客様相談室]

MTG 製品のお問い合わせ・取り扱い方法・その他ご不明な点は下記までお問い合わせください。

 0120-315-332

※携帯電話・PHSからもご利用いただけます。

<受付時間> 9:30 ~ 17:30 (土・日・祝日・弊社休業日を除く)

●ご相談窓口における個人情報のお取り扱い

(株)MTGは、ご相談への対応や修理、その確認などのために、お客様の個人情報やご相談内容を記録に残すことがあります。また、個人情報は適切に管理し、修理業務などを委託する場合や正当な理由がある場合を除き、第三者に提供しません。

MTG
We have many dreams

日本語

ENGLISH

简体字

繁體字

한국어

Thank you very much for purchasing ReFa S CARAT RAY.

This product is designed for kneading and firming up the skin (it is not a medical device).

Please read this instruction manual carefully and use the product properly.

Please verify information including the date of purchase and name of distributor on the warranty certificate and keep it in a safe place after carefully reading its contents.

<Disclaimer>

Our Company is not responsible for damage resulting from fire, earthquakes, riots, terrorism or other events; from intentional or unintentional misuse by the customer; or from abnormal conditions.


Contents


Safety Precautions.....	p.3
Names of the Parts and Accessories.....	p.9
Precautions for Use	p.10
Basic Usage.....	p.12
Maintenance	p.15
Storage	p.17
Disposal Method.....	p.17
Q&A.....	p.18
Product Specifications	p.20
Warranty and After-sales Service	p.21
Rules for Free Repairs.....	p.23

Safety Precautions

To ensure that the product is used correctly and safely, please read the "Safety Precautions" carefully before use.

The precautions described in this manual are intended to ensure the safe and proper use of the product and to prevent injuries to yourself and others, or damage to property. The following symbols classify and explain the extent of danger or damage that can result from incorrect use.

 **Warning** This symbol indicates cases where incorrect use “may lead to death or serious injury”.

 **Caution** This symbol indicates cases in which incorrect use of the product could lead to slight injury or property damage*.

*Property damage means any damage related to houses, household appliances, livestock or pets.

Safety Precautions

Warning

The following persons should not use this product.

Doing so may cause an accident or problems to the body or skin.

- Persons prone to metal allergies
- Persons with sensory abnormalities
- Persons with infected or inflamed skin
- Women in the early unstable stages of pregnancy or immediately after childbirth, or women who are pregnant and not in good health (such as pregnant hypertension syndrome)
- Persons with a bleeding disorder (such as hemophilia)
- Persons in poor health
- Persons who form purple spots easily
- Persons taking medications
- Persons who have been drinking
- Persons who are extremely fatigued

Safety Precautions

Warning

Anyone with the following conditions should consult a physician prior to using this product.

Not doing so may cause an accident or problems to the body or skin.

●Persons prone to allergies ●Persons with sensitive skin ●Persons with a bone disorder, such as osteoporosis ●Persons immediately following surgery ●Persons who have stainless or other surgical clips ●Persons who have implants ●Persons receiving treatment from a medical institutiona

Even if none of the conditions above apply to you, please consult with your physician if you have any concerns about using the product.

Safety Precautions

Warning

Do not use the product on the following body parts.

Doing so may cause an accident or problems to the body or skin.

- On wounds, or mucous membranes, such as the eyes or mouth
- Places with swelling, pimples or a festering condition
- Places with skin disorders, such as severe sunburn
- On body parts where depilation was performed the same day
- On body parts where plastic surgery has been performed
- On body parts with metal, plastic, or silicone implants
- On delicate body parts such as the fingers, throat or Achilles tendon

Please do not use anywhere other than as specified in this manual.

Safety Precautions

Warning

Refrain from doing any of the following.

Not doing so may result in an accident or injury.

- Store the product within the reach of small children or near pets
- Disassembling, remodeling or repairing the product
- Placing the product in a microwave or high-pressure container
- Using the product close to fire

Caution

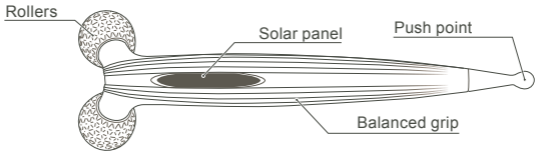
- Do not subject to shocks, such as by dropping or hitting the product. Doing so may damage it. In such case, continuing to use it may result in an accident or injury.
- Do not use the product on small children or pets. Do not let children or pets play with the product. Doing so may cause accidents or damage to the product.
- Do not use the product with lotion or creams on your hand. Doing so may result in an injury if the product should slip from your hand.

Safety Precautions

Caution

● Tie your hair together or wear a hair band when using the product. If your hair is short, hold it up with a hair clip, etc. Otherwise, your hair may get caught in the product, which could result in an injury. ● Remove any jewelry or accessories such as necklaces and piercings when using this product. They may get caught in the product and cause an injury. ● Do not use the push point near your eyes. Doing so may result in an accident or injury if you slip and poke your eye. ● Start out gently. Be aware of the amount of force you are applying, paying particular attention to the condition of your skin. Applying excessive force may harm the skin or damage the product. You can sufficiently experience its functions even if used gently. ● If any redness, swelling, itching, or other abnormal reaction occurs during or after use, cease use and consult a dermatologist. If you have any concerns about using this product on your skin, try it out on an area of the body that is not visible to make sure that your skin does not react adversely.

Names of the Parts and Accessories



Accessories

Instruction Manual (this document)	1
Guarantee Card* ¹	1
Warranty Certificat	1
Pouch	1
Cleaning Cloth	1

*1 This card certifies that this product is an original ReFa product manufactured and thoroughly inspected under strict ReFa quality standards.

Precautions for Use

- This product is intended to gently knead your skin.
If you apply excessive force to your skin with the rollers, it will be difficult to have a comfortable experience.
Additionally, doing so may damage the product or cause injury or harm to your skin.
- The strength in which the roller pulls up your skin can be adjusted by changing the angle at which you hold the handle.
- Do not use any water other than tap water (such as water with bathing salts or powders, well or spring water or saline solutions). Some ingredients may cause discoloration.
- Do not chill or heat the product before use. Doing so may deform the product. Also, do not use in an environment that subjects it to a sudden change in temperature, such as in a sauna.
- Do not use the product with exfoliating scrubs or creams, etc. containing sulfur components. Doing so may cause discoloration, deterioration, or scratches on the main unit.

Precautions for Use

- Do not press down hard on the solar panels. Doing so could cause damage to the product.
- If you have dry skin or sensitive skin, apply moisturizer before using the product.
- Do not place the product near a heating appliance such as a hair dryer or fan heater. Doing so could cause the deformation of parts or damage.
- Do not leave the product in a location where it may be exposed to direct sunlight or high temperatures (such as inside a bathroom or a car). Due to deterioration of its waterproof seal, the product's waterproof function may degrade and result in damage.
- Do not store in a humid area after use. Doing so could cause damage to the product.

Basic Usage

Only use this product on the parts indicated on pages 12 to 14 of this manual.

Eye Care

Around



Roll from under your eyes to your temples, as if drawing half circles.

Underneath



Roll gently and focus on the area under your eyes.

Temples



Roll bit by bit between the corners of your eyes and temples.

Basic Usage

Face Care

Around the Mouth



Roll along your smile lines.

Mouth



Roll bit by bit so it raises the corners of your mouth.

Between Eyebrows



Gently roll from between the eyebrows to the hairline.

Basic Usage

Plus One Care



Push to give care to places that concern you, such as the sides of your nostrils, the corners of your mouth, etc., but only as hard as feels good.



- Do not press down hard on your skin.
- Do not use the push point near your eyes.

Maintenance

Do not wipe the product off with paint thinner, benzine or alcohol. Doing so could cause deformation or cracking of parts and lead to product damage.

How to care for this product

(1) Wipe off stains such as finger prints with the cleaning cloth.

How to care for this product when the product is dirty

(1) Clean off any dirt.

Rinse the product with cold or lukewarm water (35°C or below). If the product needs further cleaning, wipe with a wrung-out cloth that has been soaked in water-diluted neutral detergent. After wiping, wash with water.

Maintenance

- (2) Hold the product upright and shake it up and down to remove any water remaining inside.**

Some remaining water may leak from the gaps of the rollers and the product itself. However, this is not a problem with the product.

- (3) Wipe off water droplets.**

Use a soft cloth to avoid scratching the surface of the product. Do not use an abrasive cloth such as metal polishing cloths, or anything containing alcohol such as wet wipes.

- (4) Air dry in a well-ventilated and shaded location.**
-

How to care for the cleaning cloth

Wash the Cleaning Cloth separately from other articles, with either cold or lukewarm water without using any detergent. Not doing so could cause the dye to transfer. After hand-washing, air dry in a well-ventilated and shaded location.

Storage

- When storing the product, avoid a hot or humid location (such as inside a car or bathroom) and keep it away from direct sunlight.
- When not in use, keep in a safe place to avoid tripping on it and getting injured.
- Keep out of the reach of small children and store away from pets.
- Do not store near fire.
- Before using the product after a long period of disuse, check and make sure there are no problems with the product.

Disposal Method

- Dispose of the product according to the regulations of your local government.
- Stop using and dispose of the product if cuts or cracks are found in it.

Q&A

Q1 Can it be used over makeup?

A1 | Yes. The product can be used on the skin regardless of whether you are wearing makeup or not. After use, wipe the product with the provided Cleaning Cloth.

Q2 Is it better to use this product before or after applying face lotion, cream or other skin care products?

A2 | We recommend use after applying your skin care products. After use, wipe off any lotion or cream residue with a cloth, then gently wipe the product with the included Cleaning Cloth.

Q3 Can I use it in the bath tub or shower?

A3 | This product meets JIS IPX7 waterproof standards. You may use it in the bath tub or shower, but avoid using it for long periods (30 minutes or more).

Q&A

Q4 Can I use the product in hot water with bath powder or in a hot spring, sauna or pool?

A4 | No. Doing so may cause discoloration, deterioration, or damage to the product.

Q5 What is the purpose of the solar panels?

A5 | They take in sunlight or artificial light and generate microcurrent*. They do not serve a charging or storage function. Use in a well-lit environment.

*Microcurrent is akin to an extremely weak biological electrical current.

You will not feel any stinging or tingling sensation.

Q6 The rollers rattle and/or rotate unevenly. Can I still use the product?

A6 | Due to the structure of the product, there will be some slight rattling or uneven rotation between the rollers.

However, if you feel that there is something wrong during use, please contact the local agent customer service station or importer.

Product Specifications

Product name	ReFa S CARAT RAY
Model	RF-SR2150B
Size	Approx. 45mm×145mm×27mm
Materials	ABS, acrylic, rubber, stainless steel, nylon, platinum
Items Included	Main Unit, Instruction Manual, Guarantee Card, Warranty Certificate, Pouch, Cleaning Cloth
Weight	Approx. 35g
Waterproofing	Complies with JIS IPX7 waterproof standards
Country of origin	Japan (Pouch and Cleaning Cloth: China)

- In the interest of product improvement, these specifications are subject to change without notice.
- This product was planned, developed, designed, assembled and inspected in Japan. Some parts are procured and assembled in overseas factories.
- "ReFa" is a registered trademark of MTG Co., Ltd.

Warranty and After-sales Service

Warranty certificate

Be sure to fill in the date of purchase, store name and other requested information, and keep the warranty certificate after you have read it.

Warranty period

The warranty period is 1 year from the date of purchase.

*If there are any problems during use, please consult the local agent customer service station or importer.

Minimum retention period for service functional parts

The minimum retention period for service functional parts for this product is 5 years from the discontinuation of manufacture.

“Service functional parts” means parts that are required to maintain the functionality of this product.

Warranty and After-sales Service

When requesting repairs

- Within warranty period

Free repairs will be provided during the 1 year warranty period according to what is stated on the warranty certificate. To request a repair, present the warranty certificate at the local agent customer service station or importer.

- After the 1 year warranty has ended.

For repairs after the end of the warranty period, consult the local agent customer service station or importer. Repairs will be provided for a fee.

Rules for Free Repairs

1. If this product fails within the warranty period when used correctly in accordance with the precautions in the instruction manual, repairs will be provided free of charge. (Excluding accessories.)
 - a) When requesting a free repair, bring the warranty certificate and the product to the store of purchase and present them with your request.
 - b) If the store of purchase cannot provide free repairs, please contact your local agent customer service station or importer.
2. Even within the warranty period, repairs will be charged a fee in the following cases:
 - a) Product damage due to incorrect use, inappropriate repair, disassembly, or modification.
 - b) Product damage due to transport or dropping after purchase.
 - c) Product damage due to fire, earthquake, water damage, lightning, other natural disasters, or pollution
 - d) Product damage that occurs when loaded onto an automobile, ship, or other vehicle.
 - e) When the warranty certificate is not presented

Rules for Free Repairs

- f) If the date of purchase, customer name, or store name is not written on the warranty certificate or has been altered
- g) Product failure or damage due to use contrary to that indicated in the instruction manual.
- h) Product damage due to neglect of care after use
- i) Product damage that occurs when used other than for ordinary use (for example, commercial use)

3. The warranty certificate is only valid in the country or area of purchase.

4. Keep the warranty certificate as it will not be reissued.

*Please understand that the personal information (name, address, and telephone number) that you as the customer enter on the warranty certificate form may be used for after service during the warranty period and for safety inspection services afterwards.

*The warranty certificate promises free repairs during the period and under the conditions stated on the warranty certificate. Therefore, the warranty certificate does not limit the legal rights of the customer with regard to the party issuing the warranty certificate (the party responsible for the warranty certificate) or other businesses.

Manufactured for MTG Co., Ltd.

MTG No.2 Hikari Bldg., 4-13 Honjindori, Nakamura-ku, Nagoya-shi, Aichi 453-0041,

Japan

<https://www.mtg.gr.jp>

MTG
We have many dreams

日本語

ENGLISH

简体字

繁體字

한국어

感谢您购买“ReFa S CARAT RAY”产品。
本产品仅用于揉捏滚动肌肤以达到紧致效果（并非医疗设备）。
请仔细阅读使用说明书，正确安全使用本产品。
请务必确认保修书上已经填写了“购买日期、销售店名”等事项，
阅读后请妥善保管。

【免责声明】

因火灾、地震、暴乱、恐怖袭击以及由于故意、疏忽、使用不当等造成的损坏，
本公司将不承担任何责任。

目录


安全注意事项	p.3
各部分名称与配件	p.9
使用注意事项	p.10
基本使用方法	p.12
保养方法	p.15
保管方法	p.17
废弃方法	p.17
Q&A	p.18
产品规格	p.20
保修和售后服务	p.21
无偿修理规定	p.23

安全注意事项

使用前，请务必仔细阅读“安全注意事项”，正确安全地使用本产品。
此处所列注意事项是为了避免给您及他人的安全带来危害或造成财产损失，让您能够正确并安全地使用本产品。

使用方法错误时，其危害及损害的程度通过以下标记分别说明。

 **警告** 表示使用方法错误时，“有可能导致人员死亡或重伤”的内容。

 **注意** 表示使用方法错误时，“有可能导致人员受轻伤或财物损失[※]”的内容。

※财物损失是指涉及房屋、家庭财产及家畜和宠物的扩大性损失。

安全注意事项

警告

以下人士请勿使用，

否则可能引发事故或皮肤、身体方面的问题。

- 金属过敏体质 ● 皮肤有知觉障碍者 ● 患有皮肤感染、皮炎等
- 处在不稳定怀孕初期、刚生产后或是怀孕期身体不适（患有妊娠高血压综合征等）
- 患有出血性疾病（血友病等） ● 身体状态不佳 ● 易出现紫癜 ● 正在服药中
- 饮酒后 ● 处于极度疲劳状态

安全注意事项

警告

以下人士使用本产品前请务必咨询医生，
否则可能引发事故或皮肤、身体方面的问题。

- 过敏体质 ● 皮肤敏感者 ● 骨异常，患有骨质疏松等 ● 刚接受手术
- 有使用医用不锈钢、夹子 ● 体内有植入物 ● 正在医疗机构接受治疗中

上述情况以外对使用本产品感到不安者，请咨询医生。

安全注意事项

警告

请勿将本产品用于以下部位，

否则可能引发事故或皮肤、身体方面的问题。

- 伤口处、眼睛、口腔等粘膜部位
- 肿块、粉刺、化脓性疾病患部
- 日晒过度等肌肤异常部位
- 24小时内进行过脱毛处理部位
- 进行过整形手术的部位
- 金属、塑料、硅胶等植入部位
- 手指、喉部、跟腱等较纤细部位

请切勿用于本说明书指定以外的身体部位。

安全注意事项

警告

禁止下列行为，

否则可能引发事故或导致人员受伤。

- 放置在婴幼儿可以接触到的地方或宠物身边
- 自行拆解、改造、修理
- 放入微波炉或高压容器内
- 在火源附近使用

注意

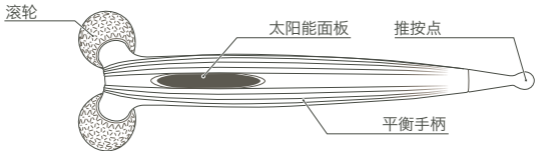
- 小心不要使产品掉落或受到碰撞冲击，否则可能损坏本产品。若继续使用受损的产品，则可能引发事故或导致人员受伤。
- 请勿用于婴幼儿或宠物。请勿将本产品当作婴幼儿或宠物玩具来使用，否则可能引发事故或出现故障。
- 请勿在手上粘有化妆水、面霜等的状态下使用本产品，否则可能会造成本产品滑落，造成身体受伤。

安全注意事项

⚠注意

- 使用本产品时，请将头发扎起或用发带等固定好。即使头发较短，也请用发夹等固定好。头发卷入滚轮可能导致身体受伤。
- 使用本产品时，请摘下首饰（项链、耳环等），否则首饰卷入滚轮可能导致身体受伤。
- 请勿将推按点施力于眼周部位。否则可能会因滑脱戳伤眼睛等，发生意外事故或受伤。
- 刚开始使用时，需注意力度，切勿施力过大，边观察皮肤状态边使用。施力过大可能会伤害皮肤或导致本产品破损。即使用较弱的力，也可以感觉到滚轮的按压。
- 使用中或使用后，如果出现皮肤发红、肿胀、瘙痒等异常情况，请立即停止使用，并向医生咨询。如果还是有所顾虑，请在使用本产品前，在不显眼部位的皮肤上试用，确认没有异常之后再使用。

各部分名称与配件



配件

使用说明书 (本书)	1本
保证卡 ^{*1}	1张
保修书	1张
防尘袋	1个
清洁布	1块

*1 此卡保证本产品的制造生产符合ReFa 的品质基准，且经过严格检查，为ReFa 正规产品。

使用注意事项

- 本产品可用来轻柔地揉捏肌肤。
若用滚轮强力按压肌肤，将难以体会到舒适的滚动感受。
还有可能导致主体破损、身体受伤、或造成肌肤疼痛。
- 可通过调整握持手柄时的角度来调整滚轮提拉肌肤的强度。
- 请勿使用自来水以外的水（含沐浴剂的水、地下水、生理盐水等）。可能会因水的成分导致本产品发生变色等问题。
- 请勿冷却或加热后使用本产品。否则可能发生变形等问题。此外，请勿在桑拿房等温度变化大的环境下使用。
- 请勿同磨砂膏、加配硫磺成分的面霜等一起使用，否则可能导致产品变色、变质或表面划伤。
- 请勿用力按压太阳能面板，否则可能引发故障。
- 皮肤干燥等皮肤敏感者，请进行保湿护理之后再使用本产品。

使用注意事项

- 请勿将其放置在靠近吹风机或暖风机等暖气设备吹风口的地方，否则会引起部件变形或故障。
- 请勿放置于日光直射处或高温处（浴室、车内等）。否则会引起本产品内部防水垫圈老化，防水功能变差，从而导致故障。
- 使用后，请勿保管于湿气较大的地方。否则可能引发故障。

基本使用方法

本产品只能用于本书P.12~14中所记载的部位。

眼部护理

眼部周围



以画半圆的方式从眼部下方滚动至鬓角。

眼周



集中轻柔滚动眼部下方。

鬓角



小范围滚动眼尾与鬓角之间。

基本使用方法

面部护理

唇部周围



沿着法令纹轻轻滚动。

嘴



小范围向上滚动提拉嘴角。

眉间



从眉间到发际线轻轻滚动。

基本使用方法

加强护理



以舒适的力度推按护理鼻翼两侧、嘴角旁等较为在意的部位。



- 请勿用力按压肌肤。
- 请勿将推按点施力于眼周部位。

保养方法

请勿使用稀释剂、汽油、酒精等进行擦拭，否则会引起部件变形，破裂等故障。

主体的保养方法

①**用清洁布擦拭去除指纹等污迹。**

严重脏污时的保养方法

①**清洗污垢。**

请用冷水或温水（35℃左右）清洗。仍无法完全去除污垢时，请用清洁布等沾取少量稀释过后的中性清洁剂来擦拭。

保养方法

②上下甩动滚轮主体，将内部的水分完全甩出。

滚轮及主体的空隙等处有时会有水流出，该现象并非故障。

③擦干水滴。

请使用不会划伤本产品的软布擦拭。切记不可使用含有磨砂成分的贵金属抛光布、或是含有乙醇的纸巾等。

④在通风良好的阴凉处自然晾干。

清洁布的保养方法

请和其他衣物分开清洗，无需使用清洁剂，直接用冷水或温水手洗，否则可能会引起掉染的情况发生。手洗后，请在通风良好的阴凉处自然晾干。

保管方法

- 请放置在阴凉干燥处，避开高温多湿（浴室、汽车内等）的场所。
- 不使用时，请妥善保管，以避免绊倒受伤。
- 请勿放置在婴幼儿可以接触到的地方或宠物身边。
- 请勿放置在火源附近。
- 长时间保管后再次使用时，请先确认产品有无异常后再使用。

废弃方法

- 请按照各地区相关规定进行废弃。
- 长期使用导致本产品划伤或出现裂缝时，请停止使用并予以废弃。

Q&A

Q1 可以在化好妆的皮肤上使用吗？

A1 | 在化好妆的皮肤上，或直接在皮肤上均可使用。使用后，请用配件中的清洁布等仔细擦拭本产品。

Q2 涂化妆水、面霜之前使用好，还是之后使用更好？

A2 | 建议涂过之后用。使用后，请用布类等擦掉滚轮上沾附的化妆水或面霜后，再用配件中的清洁布仔细擦拭。

Q3 可以浸入浴缸里吗？

A3 | 本产品符合JIS IPX 7防水标准。在浴缸里也可使用，但请避免长时间使用（参考时间：30分钟内）。

Q4 可以在放有沐浴剂的浴缸或温泉、桑拿、游泳池里使用吗？

A4 | 不可使用。这有可能导致产品变色、变质或发生故障。

Q&A

Q5 太阳能面板的作用是什么？

A5 | 收集光线，从而产生微电流[※]。

本产品不具备充电和蓄电功能。请在明亮的地方使用。

※微电流是类似于生物体电流的极微弱的电流。几乎不会有刺激的感觉。

Q6 滚轮发生晃动或左右有旋转差时，使用有问题吗？

A6 | 产品在结构上，会存在少许的晃动、声音和滚动差的情况。

使用时，如感觉不适，请咨询所购买产品的销售店或当地客户咨询中心。

产品规格

产品名称	ReFa S CARAT RAY 黎珐 双球滚轮波光点部美容仪
产品型号	RF-SR2150B
尺寸	约45mm×145mm×27mm
材质	ABS、亚克力、橡胶、不锈钢、尼龙、铂金
包装说明	主体、使用说明书、保证卡、保修书、防尘袋、清洁布
重量	约35g
防水性	基于JIS防水基准（相当于IPX7）
原产国	日本（防尘袋、清洁布：中国）

- 由于产品改良,部分规格可能会有所变更,恕不另行告知。
- 本产品在日本国内完成企划、研发、设计、最后组装和检测,部分部件采购及部件组装在海外工厂完成。
- “ReFa”为株式会社MTG的注册商标。

保修和售后服务

关于保修

请务必确认保修书上已如实填写“购买日期、销售店名”等事项，仔细阅读内容后妥善保管。

保修期

保修期为购买之日起1年以内。

※使用中发生异常时，请咨询所购买产品的销售店或当地客户咨询中心。

维修用性能部件的最低保有期

本产品的维修用性能部件的最低保有期间是制造停止后5年。

维修用性能部件是指维持本产品功能所需要的部件。

保修和售后服务

申请维修时

- 保修期内

购买日起1年内根据保修书记载的内容本公司将给予无偿修理。请向购买时的销售店或者当地客户咨询中心出示保修书，申请修理。

- 超过保修期（1年）

关于保修期满之后的修理，请咨询购买时的销售店或者当地客户咨询中心。本公司将根据顾客的要求进行有偿修理。

无偿修理规定

1. 在遵守使用说明书各项注意事项的情况下使用本产品，如在保修期内发生故障，本公司将给予无偿修理（配件除外）。
 - a) 申请无偿修理时，请携带本产品和保修书到购买时的销售店并出示。
 - b) 无法在购买时的销售店申请无偿修理时，请咨询当地客户咨询中心。
2. 即使在保修期内，以下情况仍属于有偿修理范围。
 - a) 使用上的错误及不当的修理、拆解、改造等造成的故障及损伤
 - b) 购买后的运输、掉落等导致的故障及损伤
 - c) 火灾、地震、水灾、雷击或其他自然灾害、公害等不可抗力导致的故障及损伤
 - d) 车载、船载等引起的故障及损伤
 - e) 不能出示保修书时
 - f) 未在保修书中填写购买日期、顾客姓名、销售店名时，或者字迹有涂改时
 - g) 以使用说明书中未记载的方法使用而造成的故障及损伤

无偿修理规定

h) 使用后疏于保养导致的故障及损伤

i) 非一般家庭（例如商业用途等）使用时造成的故障及损伤

3. 保修书只限于购买国家、地区有效。

4. 保修书不会重新发行，请务必妥善保管。

※保修书上记载的个人信息（姓名、地址、电话号码）可能会用于保修期内的服务活动及之后的安全检修活动，敬请谅解。

※保修书承诺在明示的期限、条件下无偿予以修理。因此，不得依据保修书限制顾客对保修书发行者（保修责任人）及其他经营者享有的法律权利。

[制造商]株式会社MTG

邮编: 453-0041

地址: 爱知县名古屋市中村区本阵通4丁目13番 MTG 第2HIKARI 大厦

<https://www.mtg.gr.jp>

MTG
We have many dreams

日本語

ENGLISH

简体字

繁體字

한국어

感謝您購買「ReFa S CARAT RAY」。
本產品僅用於揉捏滾動及緊緻肌膚（不屬醫療器械）。
請詳細閱讀使用說明書後，正確安全地使用本產品。
請確認保證書上已記載「購買日期、經銷商名稱」等，並於詳閱後妥善保存。

【免責聲明】

因異常狀況，如火災、地震、暴動、恐怖襲擊等或顧客蓄意、疏忽或使用不當所造成之損害，本公司將不承擔任何責任。

目錄

安全注意事項.....	p.3
結構名稱、配件.....	p.9
使用注意事項.....	p.10
基本使用方法.....	p.12
保養方法.....	p.15
保存方式.....	p.17
廢棄方式.....	p.17
Q&A.....	p.18
產品規格.....	p.20
售後服務保證.....	p.21
免費維修規則.....	p.23

安全注意事項

使用前請先詳閱本「安全注意事項」，正確安全地使用本產品。

此處所標示的注意事項，是為了防範對您及其他人造成危害或財物損失，讓您能夠正確並安全地使用本產品。

錯誤使用時，其危害或損害程度輕重將依下列標示分別說明。



警告

此標示表示因使用不當而「可能會造成死亡或重傷」的內容。



注意

此標示表示因使用不當而「可能會造成使用者受傷或財物損毀^{*}」的內容。

※財物損毀泛指損毀波及住屋、財物及家畜和寵物等。

安全注意事項

警告

以下人士請勿使用本產品，
否則可能引起意外或損害皮膚及身體。

- 金屬過敏體質 ● 患有麻木性皮膚病 ● 患有皮膚感染、皮膚炎等
- 處在懷孕不穩定期（前三個月）、分娩後，或懷孕期間身體狀況不佳（有妊娠高血壓徵狀等）
- 患有出血性疾病（血友病等） ● 身體狀況欠佳 ● 易產生紫斑
- 正在服藥治療中 ● 飲酒者 ● 身體極度疲勞

安全注意事項

警告

以下人士請務必向醫生諮詢後再使用本產品，
否則可能引起意外或損害皮膚及身體。

- 過敏體質 ●肌膚敏感 ●骨骼異常，患有骨質疏鬆等 ●剛手術完
- 有使用醫療級不鏽鋼材、醫療用金屬夾 ●體內有植入物
- 其他因疾病就診治療中

即使並非以上對象，如對使用上有任何不安，也請諮詢專科醫生。

安全注意事項

警告

請勿將本產品使用於下列部位，
否則可能引起意外或損害皮膚及身體。

- 傷口、眼睛或口腔等黏膜部位
- 腫脹、面皰或化膿，以及各患處
- 日曬過度等肌膚出現異常的部位
- 24小時內曾進行脫毛的部位
- 曾進行整形手術的部位
- 植入金屬、塑膠、矽膠等部位
- 手指、喉嚨、或跟腱等纖細部位

切勿用於本書中指定部位以外的身體部位。

本產品使用過程中禁止以下行為，
否則將有可能發生意外或受傷。

- 保存於孩童伸手可及之處，或寵物出沒位置附近
- 拆解、改造、修理
- 放進微波爐或高壓容器
- 在火源附近使用

安全注意事項

⚠注意

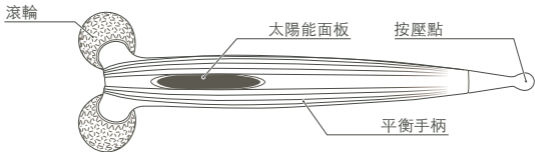
- 切勿使產品掉落或受到撞擊，否則將有可能令產品受損。此時如繼續使用，將有可能導致發生意外受傷。
- 請勿用於嬰幼兒或寵物身上。請勿將本產品當作嬰幼兒或寵物玩具，以免導致意外或引起故障。
- 請勿在手上塗有乳液或乳霜等情況下使用本產品，可能會因手滑導致產品掉落，並造成損毀。
- 使用本產品時，請將頭髮綁起，或用髮帶等加以固定。此外，短髮時也請利用髮夾等固定頭髮，以免頭髮遭捲入，造成受傷。
- 使用本產品時，請取下身上的飾物（項鍊、耳環等），以免產品勾到飾品，造成受傷。

安全注意事項

⚠注意

- 請勿將按壓點施加於眼睛周圍。否則有可能因手滑戳傷眼睛等，而發生意外或受傷。
- 開始使用時，請採用較輕的力度，一邊觀察肌膚的情況，一邊留意力度的大小。如果施力過度，可能會造成肌膚疼痛或本產品損壞。即使輕柔緩慢地施加壓力，也能獲得充分的體驗。
- 使用過程中或使用後，肌膚若出現泛紅、腫脹、痕癢等異常情況，請停止使用，並諮詢皮膚科醫生。若擔心對肌膚造成影響，請在使用本產品前，先在較不顯眼處測試，確認沒有異常後再行使用。

結構名稱、配件



配件

使用說明書（本書）	1本
防偽卡 ^{*1}	1張
保證書	1本
便攜袋	1個
清潔布	1塊

*1 此卡保證本產品的製造生產符合ReFa 的品質基準，且經過嚴格檢查，為ReFa 正規產品。

使用注意事項

- 本產品可用來輕柔地揉捏肌膚。
如果使用滾輪用力按壓肌膚，將難以體會到舒適的滾動感受。
還有可能導致產品損壞或肌膚受傷。
- 滾輪吸附肌膚的強度，可利用手柄的角度進行調整。
- 請勿使用除了自來水以外的水（放有沐浴劑的水或地下水、生理鹽水等）。
本產品可能因水的成分而出現變色等情況。
- 切勿將本產品冷卻、加熱後使用，以免造成產品變形。並且，請勿在桑拿房內等溫度強烈變化的環境下使用本產品。
- 請不要與含有磨砂膏或硫磺成分的乳霜等護膚品一起使用，以免造成本產品變色、變質，或產生刮傷。
- 請勿強力按壓太陽能面板，以免導致故障。
- 乾性或敏感性肌膚者，建議在使用本產品前，先塗抹少量潤膚霜。

使用注意事項

- 請勿將本產品放在烘乾機或電暖器等暖房器具的出風口旁邊，以免導致零件變形、故障。
- 請勿將本產品放置在日光直射處或高溫環境下（浴室、車內等），以免導致產品內的防水軟墊老化而無法維持防水功能，進而導致故障。
- 使用完畢後請避免存放於潮濕的環境中，以免導致故障。

基本使用方法

本產品只能用於本說明書第12~14頁中所記載的部位。

眼部護理

眼部周圍



從眼睛下方到太陽穴以畫半圓方式滾動。

眼周



集中對眼睛下方進行輕柔滾壓。

額角



對外眼角和太陽穴之間進行小幅度滾動。

基本使用方法

臉部護理

唇部周圍



沿著法令紋輕輕來回滾動。

嘴角



向上提拉，小幅度滾動嘴角。

眉間



從眉間到髮際輕輕滾動。

基本使用方法

加強護理



用感覺舒適的力度來按壓護理鼻翼兩側、
嘴角旁邊等較為在意的部位。



- 請勿用力按壓肌膚。
- 請勿將按壓點施加於眼睛周圍。

保養方法

切勿使用油漆稀釋劑、清潔劑或酒精等擦拭本體，以免導致零件變形、龜裂等故障。

本體保養方法

- ①利用清潔布擦拭指紋等污垢。

髒污嚴重時的保養方法

- ①沖洗污垢。

請使用清水或溫水（35°C左右）清洗。若仍無法完全去除污垢，請用清潔布等沾少許稀釋過後的中性清潔劑來拭除。

保養方法

- ②上下垂直甩動滾輪徹底去除內部水分。
水可能會從滾輪或本體的縫隙滲出，此現象並非故障。
- ③擦去水滴。
請使用不會劃傷本產品的軟布進行擦拭。切忌不可使用含有磨砂成分的貴金屬拋光布、或是含有酒精成分的紙巾等。
- ④請置於通風良好的陰涼處自然風乾。

清潔布的保養方法

請與其它衣物分開清洗，不需使用清潔劑，直接用清水或溫水進行手洗，以免造成染色。手洗之後，請置於通風良好的陰涼處自然風乾。

保存方式

- 存放時應避免高溫、高濕度的環境（浴室、汽車內等），放置於遠離日光直射處。
- 不需使用時，應保存於安全地方，避免因踩踏而摔倒受傷。
- 切勿保存於孩童伸手可及之處，或寵物出沒位置附近。
- 禁止保存於火源附近。
- 在長期存放後需先確認產品沒有異常再使用。

廢棄方式

- 請根據居住地方相關條例適當棄置本產品。
- 長期使用下，本產品如果發生損傷或龜裂，請立即停止使用並予以廢棄。

Q&A

Q1 化妝後可以使用嗎？

A1 | 化妝後或素顏均可使用。使用後，請用附贈的清潔布輕輕擦拭本產品。

Q2 應在塗抹化妝水或乳霜之前還是之後使用比較好？

A2 | 建議先塗抹乳液或乳霜再使用。使用完後，用棉布擦去滾輪上殘留的化妝水或乳霜，然後用附贈的清潔布輕輕擦拭本產品。

Q3 可以在浴缸裡使用嗎？

A3 | 本產品結構設計符合 JIS IPX7 防水標準。可在浴缸裡使用，但請勿長時間使用（使用時間基準：30分鐘以內）。

Q4 可以在放有沐浴劑的溫泉、桑拿浴或泳池內使用嗎？

A4 | 不可使用，否則會造成本產品變色、變質或故障。

Q&A

Q5 太陽能面板有什麼功用？

- A5 | 太陽能面板透過吸收陽光或燈光，產生微電流*。此外，太陽能面板並沒有充電及蓄電功能。請在明亮的場所使用本產品。
※微電流是類似於生物體電流的極微弱電流，對人體而言近乎無感。

Q6 滾輪晃動或有旋轉差，這在使用上不會有問題嗎？

- A6 | 產品在構造上多少會產生晃動、聲音、旋轉差。使用時若感覺不適時，請洽當地代理或進口商客服中心。

產品規格

產品名稱	ReFa S CARAT RAY
型號	RF-SR2150B
尺寸	約45mm×145mm×27mm
材質	ABS、亞克力、橡膠、不鏽鋼、尼龍、白金
內容	本體、使用說明書、防偽卡、保證書、便攜袋、清潔布
重量	約35g
防水性	JIS防水保護等級符合 IPX7防水標準
生產地	日本（收納袋、清潔布：中國）

- 請注意，為改進本產品之功能，規格如有變更，恕不另行通知。
- 本產品在日本規劃、研發、設計及進行最終組裝。部分零件由海外工廠採購或於海外工廠組裝。
- 「ReFa」為株式會社MTG的註冊商標。

售後服務保證

保修事項

確認保證書上已記載「購買日期、經銷商名稱」等資料，於熟讀保證書內容後仔細保管。

保修期

保修期為購買日期起1年以內。

※在使用期間內發生異常時，請洽當地代理或進口商客服中心。

維修用功能零件供應期

本產品維修用功能零件的最低供應期為產品停止製造後5年。
所謂維修用性能部件，是指維持本產品功能所需要的部件。

售後服務保證

委託維修時

- 保修期內
顧客購買後1年內，將基於保證書內所記載內容提供免費維修服務。委託維修時，請向當地代理或進口商客服中心出示保證書。
- 超過保修期（1年）時
有關超過保修期之後的維修，請洽當地代理或進口商客服中心。本公司將依客戶要求提供付費維修服務。

免費維修規則

1. 遵守使用說明書中的各項注意事項正確使用本產品時，若在保修期內發生故障，本公司將提供免費維修服務（配件除外）。
 - A) 符合免費維修條件時，請於保修期內攜帶本產品與保證書，至原購買商家提出申請。
 - B) 當個別原購買商家無法提供免費維修服務時，請洽當地代理或進口商客服中心。
2. 即使於保修期內，以下情況仍屬於付費維修範圍：
 - A) 因使用方法錯誤或不當的修理、分解、改造等情形，造成產品故障或損傷。
 - B) 購買後由於運輸或掉落等因素，造成產品故障或損傷。
 - C) 因火災、地震、水災、雷擊、其他天災、公害等情形，造成產品故障或損傷。
 - D) 意外事件造成產品故障或損傷。
 - E) 未能出示保證書。
 - F) 保證書上未有填寫購買日期、顧客姓名、購買店名，或內容出現塗改。
 - G) 未遵守使用說明書記載的方法使用，造成產品損傷。

免費維修規則

H) 使用後疏於保養，造成產品故障或損傷。

I) 用於非一般家庭用途（例如商業用途等），造成產品故障或損傷。

3. 保證書只限於購買國家、地區有效。

4. 保證書恕不補發，敬請妥善保管。

※本公司可能將保證書上登記的顧客個人資料（姓名、地址、電話號碼），作為保修期間內的特惠活動或後續產品安全檢查活動之用，敬請見諒。

※保證書約定於保證書明訂期限內以及所定條件下得以進行免費維修。因此依據保證書條款所示，發行保證書者（保修責任者）及其他廠商，不得限制顧客法律上的權利。

製造商：株式会社MTG

網址：<https://www.mtg.gr.jp>

聯絡地址：

453-0041 日本愛知縣名古屋市中村區本陣通4丁目13番 MTG第2HIKARI大樓

MTG
We have many dreams

日本語

ENGLISH

简体字

繁體字

한국어

'리파 에스 캐럿 레이'를 구입해 주셔서 대단히 감사합니다.

본 제품은 피부를 잡아 밀고, 조여주는 것을 목적으로 합니다(의료용 기기가 아닙니다).

사용설명서를 잘 읽고 바르고 안전하게 사용하여 주십시오.

보증서에는 「구매일, 판매점명」 등이 기재되어 있는지 반드시 확인하고 내용을 읽으신 후에도 소중히 보관하여 주십시오.

【면책 사항】

화재, 지진, 폭동, 테러 등과 같은 행위 및 기타 사항 등 고객의 고의 또는 과실, 오용, 기타 부적합한 조건에서의 사용으로 인해 발생한 손해에 관하여 당사는 일체 책임을 지지 않습니다.

목차

안전상의 주의.....	p.3
각부 명칭 · 부속품.....	p.9
사용상의 주의	p.10
기본적인 사용 방법	p.12
관리 방법	p.15
보관 방법	p.17
폐기 방법	p.17
Q&A.....	p.18
제품 사양	p.20
보증 · 애프터 서비스.....	p.21
무상 수리 규정	p.23

안전상의 주의

사용 전에 반드시 이 「안전상의 주의」 를 잘 읽으신 후 바르고 안전하게 사용하여 주십시오.

여기에 나타낸 주의사항은 사용자와 그 외의 타인에게 신체적 위해 또는 재산상의 손해를 입히는 것을 미연에 방지하며, 본 제품을 안전하고 올바르게 사용하기 위해 지켜야 할 사항입니다.

올바르지 못한 사용방법으로 인한 위해와 손해의 정도를 아래의 표시로 구분하여 설명합니다.

⚠경고 올바르게 못한 사용방법으로 인해 「사람이 사망하거나 중상을 입을 가능성이 있음」의 내용을 의미합니다.

⚠주의 올바르게 못한 사용방법으로 인해 「사람이 가벼운 상해를 입거나 물질적 손해*가 발생할 가능성이 있음」의 내용을 의미합니다.
※물질적 손해는 가옥, 가재 및 가축·반려동물에 손해가 확대되는 것을 의미합니다.

안전상의 주의

⚠경고

다음에 해당하는 분은 사용하지 마십시오.

사고 및 피부·신체에 트러블이 발생할 수 있습니다.

- 금속 알레르기 체질인 분 ●피부에 지각장애가 있는 분
- 피부감염증, 피부염 등이 있는 분
- 임신 초기로 불안정기에 있는 분, 출산 직후인 분, 또는 임신 중으로 몸 상태가 좋지 않은 분(임신성 고혈압이신 분 등)
- 출혈성 질환(혈우병 등)이 있는 분 ●컨디션이 좋지 않으신 분
- 머리가 들기 쉬운 분 ●약을 복용 중인 분 ●음주 상태인 분
- 심한 피로감을 느끼는 분

안전상의 주의

⚠경고

다음에 해당하는 분은 반드시 의사와 상담한 후 사용하십시오.

사고 및 피부·신체에 트러블이 발생할 수 있습니다.

- 알레르기 체질인 분 ●민감성 피부인 분
- 골다공증 등 뼈에 이상이 있는 분 ●수술 직후이신 분
- 의료용 스테인리스나 클립을 사용 중인 분 ●임플란트를 사용 중인 분
- 기타 의료기관에서 치료 중인 분

위에 해당하지 않는 경우라도 사용하시기에 불안한 경우는 미리 의사와 상담 후 사용하여 주십시오.

안전상의 주의

⚠경고

다음과 같은 부위에는 사용하지 마십시오.

사고 및 피부·신체에 트러블이 발생할 수 있습니다.

- 상처 부위 및 눈, 입, 음부 등의 점막 부위
- 부스럼, 여드름, 화농성 질환이 있는 부위
- 과도한 태닝 등 피부에 이상이 있는 부위 ● 당일 제모를 한 부위
- 성형수술을 한 부위 ● 금속, 플라스틱, 실리콘 등을 삽입한 부위
- 손가락이나 목, 아킬레스건 등과 같은 가는 부위

본 설명서에서 지정한 부위 이외에는 사용하지 마십시오.

안전상의 주의

⚠경고

다음과 같은 행동은 금지해 주십시오.

사고나 상해의 우려가 있습니다.

- 어린이의 손이 닿는 곳이나 반려동물 근처에 보관
- 분해, 개조, 수리
- 전자레인지나 고압용기에 넣는 행위
- 화기 근처에서의 사용

⚠주의

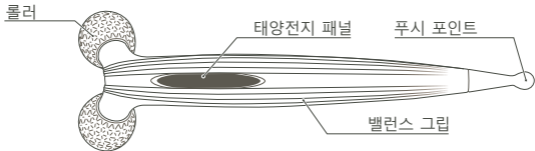
- 떨어뜨리거나 부딪히는 등의 충격을 가하지 마십시오. 파손의 우려가 있습니다. 그대로 계속 사용할 경우 사고나 상해로 이어질 수 있습니다.
- 어린이·반려동물에게는 사용하지 마십시오. 또한, 어린이나 반려동물이 본 제품을 가지고 놀지 않도록 주의하여 주십시오. 사고나 고장의 원인이 될 우려가 있습니다.
- 화장수, 크림 등이 손에 묻어 있는 상태로 사용하지 마십시오. 미끄러워 본체를 떨어뜨릴 경우 다칠 수 있습니다.

안전상의 주의

⚠주의

- 본 제품을 사용할 때는 머리카락을 묶거나 헤어 밴드 등으로 고정하여 주십시오. 또한 머리가 짧은 경우에도 핀으로 고정시켜 주십시오. 본체와 엉키게 되어 상해의 우려가 있습니다.
- 본 제품을 사용할 때에는 액세서리류(목걸이, 귀걸이 등)는 풀어두시기 바랍니다. 제품에 걸려 상해의 우려가 있습니다.
- 푸시 포인트를 눈 주변에 사용하지 마십시오. 손이 미끄러져 푸시 포인트로 눈을 찌르면 예기치 못한 사고나 상해의 우려가 있습니다.
- 처음 사용할 때에는 가볍게 사용하고, 힘 조절에 주의하며 피부의 상태에 맞게 사용하여 주십시오. 무리한 힘을 가하면 피부가 상하거나 본 제품이 파손될 우려가 있습니다. 약한 힘으로 사용해도 충분히 체감할 수 있습니다.
- 사용 중 또는 사용 후에 붉은 반점, 부어오름, 가려움 등 이상 증상이 발생한 경우에는 사용을 중지하고 의사와 상담하십시오. 사용이 염려되는 경우에는 본 제품을 사용하기 전에 눈에 잘 띄지 않는 부위에 시험해 보시고 이상이 없는 것을 확인한 후 사용하여 주십시오.

각부 명칭 · 부속품



부속품

사용설명서 (본 책자)	1 권
개런티카드 *1	1 장
보증서	1 장
파우치	1 개
세척용 헝겊	1 장

*1 이 카드는 본 제품이 ReFa의 품질 기준에 준거하여 제조되었으며, 엄격한 검사를 거친 ReFa의 오리지널 제품임을 증명합니다.

사용상의 주의

- 본 제품은 피부를 부드럽게 잡아 미는 제품입니다.
롤러를 피부에 세게 갖다 대면 편안함을 느끼기 어려우며, 본체가 파손되어 다치거나 피부가 손상될 우려가 있습니다.
- 롤러가 피부를 잡아 올리는 강도는 핸들을 잡는 각도로 조절할 수 있습니다.
- 수돗물 이외의 물(입욕제가 들어있는 물, 지하수, 생리식염수 등)은 사용하지 마십시오. 성분에 따라서는 변색 등의 우려가 있습니다.
- 변형 등의 우려가 있으므로 본 제품을 차갑게 하거나 따뜻하게 한 상태로 사용하지 마십시오. 또한, 사우나 등과 같이 온도 변화가 급격한 환경에서는 사용하지 마십시오.
- 스크럽 제품이나 유허성분이 포함된 크림 등과 함께 사용하지 마십시오. 본체가 변색, 변질되거나 흠집이 날 수 있습니다.
- 태양전지 패널을 강하게 누르지 마십시오. 고장의 원인이 됩니다.
- 건성 피부 등 피부가 민감하신 분은 충분히 보습한 후에 사용해 주십시오.

사용상의 주의

- 드라이어 및 팬 히터 등 난방기구의 송풍구 옆에 본 제품을 두지 마십시오. 부품의 변형, 고장의 원인이 됩니다.
- 직사광선이 닿는 곳이나 온도가 높아지기 쉬운 장소(욕실, 자동차 내부 등)에 방치하지 마십시오. 본체 내부의 방수패킹이 닳아 방수 기능이 떨어져 고장의 원인이 됩니다.
- 사용하신 후에는 습기가 많은 곳에 보관하지 마십시오. 고장의 원인이 됩니다.

기본적인 사용 방법

본 제품은 이 책자의 12~14페이지에 기재된 부위에만 사용할 수 있습니다.

눈 부분 롤링

눈 주변



눈 아래쪽에서 관자놀이
까지 반원을 그리듯 롤링.

눈가



눈 아래를 부드럽게
집중적으로 롤링.

관자놀이



눈꼬리와 관자놀이
사이를 꼼꼼하게 롤링.

기본적인 사용 방법

얼굴 부분 롤링

입 주변



팔자주름을 따라 가볍게 굴리듯이 롤링.

입가



입꼬리를 끌어 올리듯이 꼼꼼하게 롤링.

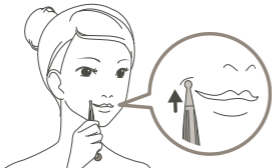
미간



미간에서 이마까지 가볍게 롤링.

기본적인 사용 방법

플러스 원 케어



콧방울 옆의 움푹 들어간 부분이나 입꼬리 옆 등 신경 쓰이는 부분을 기분 좋게 느껴지는 강도로 푸시 케어.



- 피부를 강하게 누르지 마십시오.
- 푸시 포인트를 눈 주변에 사용하지 마십시오.

관리 방법

시너, 벤젠, 알코올 등으로 닦지 마십시오. 부품이 변형되거나 파손 등 고장의 원인이 됩니다.

본체 관리 방법

①세척용 형겅으로 지문 등의 얼룩을 닦아냅니다.

오염이 심한 경우의 관리 방법

①오염물을 씻어냅니다.

물 또는 미지근한 물(35℃ 정도)로 씻어 주십시오. 그래도 깨끗해지지 않을 경우에는 중성세제를 희석한 물에 적서 물기를 꼭 짰 천으로 닦아낸 후 씻어 주십시오.

관리 방법

②롤러 본체를 세로 방향으로 흔들어 내부의 물기를 확실하게 털어냅니다.

롤러나 본체 틈새 등에서 물이 나오는 경우가 있으나 이는 고장이 아닙니다.

③물기를 닦아냅니다.

본체가 손상되지 않도록 부드러운 천을 사용하여 주십시오. 귀금속용 폴리싱 천 등 연마제가 포함된 천이나 물티슈 등 알코올이 포함된 것들은 사용하지 마십시오.

④통풍이 잘되는 그늘진 곳에서 자연 건조합니다.

세척용 형질 관리 방법

다른 세탁물과 섞이지 않도록 하여 세제를 사용하지 않고 물 또는 미지근한 물로 손세탁하십시오. 물 빠짐의 우려가 있습니다. 세탁한 후에는 통풍이 잘되는 그늘진 곳에서 자연 건조하여 주십시오.

보관 방법

- 고온·다습한 장소(욕실, 자동차 내부 등)를 피하고 직사광선이 닿지 않는 곳에 보관해 주십시오.
- 사용하지 않을 때는 발에 걸려 다치지 않도록 안전한 장소에 보관하여 주십시오.
- 어린이의 손이 닿는 곳이나 반려동물 근처에 보관하지 마십시오.
- 화기 근처에 보관하지 마십시오.
- 장기간 보관 후 다시 사용하는 경우는 본 제품에 이상이 없는지를 확인한 후 사용하여 주십시오.

폐기 방법

- 각 자치단체가 지정한 폐기 방법에 따라 주십시오.
- 장기 사용에 따라 본체에 흠집이나 균열이 있는 경우는 사용을 중지하고 폐기하여 주십시오.

Q&A

Q1 화장한 상태에서 사용해도 되나요?

A1 | 화장한 상태에서도, 맨얼굴에도 사용할 수 있습니다. 사용 후에는 부속품인 세척용 헝겊 등으로 롤러를 꼼꼼히 닦아 주십시오.

Q2 화장수나 크림을 바르기 전과 후 언제 사용하는 것이 좋은가요?

A2 | 바른 후에 사용하는 것이 좋습니다. 사용 후에는 헝겊 등으로 화장수나 크림을 닦아낸 후 부속품인 세척용 헝겊으로 꼼꼼히 닦아 주십시오.

Q3 욕조 안에서 사용해도 되나요?

A3 | 본 제품은 JIS IPX7의 방수 기준을 통과했습니다. 욕조 안에서도 사용할 수 있지만, 장시간 사용하는 것은 피해 주십시오(기준: 30분 이내).

Q4 **입욕제가 들어간 욕탕이나 온천, 사우나, 수영장에서 사용해도 되나요?**

A4 | 변색, 변질, 고장의 우려가 있으므로 사용하지 마십시오.

Q5 **태양전지 패널의 역할은 뭔가요?**

A5 | 태양이나 조명 빛을 흡수해 미세 전류*를 발생시킵니다. 또한, 충전 및 축전 기능은 없습니다. 밝은 장소에서 사용하십시오.
※미세 전류란 생체 전류와 흡사한 매우 약한 전류입니다.
찌릿찌릿함을 느끼는 경우는 거의 없습니다.

Q6 **롤러가 달가닥거리거나 좌우 롤러의 회전에 차이가 나는 경우가 있는데 사용해도 문제 없나요?**

A6 | 제품의 구조상 다소의 달가닥거림, 소리, 회전 차가 있습니다. 사용했을 때 위화감이 드는 경우는 구매하신 판매점이나 국내 고객 상담실로 문의하여 주십시오.

제품 사양

상품명	ReFa S CARAT RAY(리파 에스 캐럿 레이)
품 번	RF-SR2150B
사이즈	약 45mm×145mm×27mm
재 질	ABS, 아크릴, 고무, 스테인리스, 나일론, 백금
동봉품	본체, 사용설명서, 개런티카드, 보증서, 파우치, 세척용 헝겊
중 량	약 35g
방수성	JIS 방수 보호 등급 IPX 7에 준거
원산국	일본(파우치, 세척용 헝겊: 중국)

- 본 제품의 성능 향상을 위해 사양의 일부를 예고 없이 변경할 수 있으므로 이점 양해 부탁드립니다.
- 본 제품은 일본 국내에서 기획, 개발, 설계, 최종 조립, 검사를 실행하였으며 일부 부품 조달 및 부품 조립은 해외에서 이루어지고 있습니다.
- 「ReFa」는 (주)MTG의 등록 상표입니다.

보증 · 애프터 서비스

보증에 대하여

보증서는 「구매일, 판매점 명」 등이 기입되어 있는지 반드시 확인하시고, 내용을 잘 읽으신 후 소중하게 보관하여 주십시오.

보증 기간

보증 기간은 구매일로부터 1년입니다.

※사용 중 이상이 발생한 경우에는 구매하신 판매점이나 국내 고객센터로 문의하여 주십시오.

보수용 성능 부품의 최저 보유 기간

본 제품의 보수용 성능 부품의 최저 보유 기간은 제조 중단 후 5년입니다.

보수용 성능 부품이란 해당 제품의 성능을 유지하기 위해 필요한 부품입니다.

보증 · 애프터 서비스

수리를 의뢰할 경우에는

● 보증 기간 중

구매일로부터 1년간은 보증서 기재 내용을 근거로 무상으로 수리해 드립니다. 구매하신 판매점 또는 국내 고객상담실로 보증서를 제시하신 후 의뢰하여 주십시오.

● 보증 기간(1년)이 경과한 경우

보증 기간 경과 후의 수리는 구매하신 판매점 또는 국내 고객상담실로 문의하여 주십시오. 고객님의 요청에 따라 유상으로 수리해 드립니다.

무상 수리 규정

1. 사용설명서의 주의사항에 따른 정상적인 사용 상태에서 보증 기간 내에 고장이 난 경우에는 무상 수리를 받으실 수 있습니다 (부속품 제외).
 - 1) 무상 수리를 의뢰할 경우에는 구매하신 판매점으로 제품과 보증서를 지참하여 제시하여 주시기 바랍니다.
 - 2) 구매하신 판매점에 무상 수리를 의뢰할 수 없는 경우에는 국내 고객센터로 문의하여 주십시오.
2. 보증 기간 내에도 다음과 같은 경우에는 수리비가 발생합니다.
 - 1) 사용상의 잘못이나 부적합한 수리 및 분해·개조로 인한 고장 및 손상
 - 2) 구매 후 운송이나 낙하 등으로 인한 고장 및 손상
 - 3) 화재, 지진, 수해, 낙뢰 등의 천재지변, 공해 등으로 인한 고장 및 손상
 - 4) 차량, 선박 등에 탑재한 경우의 고장 및 손상
 - 5) 보증서를 제시하지 않은 경우
 - 6) 보증서에 구매일, 고객 이름, 판매점 등이 기입되어 있지 않은 경우, 또는 문구를 새로 고쳐 쓴 경우

무상 수리 규정

- 7) 사용설명서에 기재되어 있지 않은 방법으로 사용한 경우에 발생한 고장 및 손상
- 8) 사용 후 손질을 제대로 하지 않아 발생한 고장 및 손상
- 9) 일반 가정 이외의 용도(예: 업무용 등)로 사용한 경우에 발생한 고장 및 손상

3. 보증서는 구입한 나라 및 지역에서만 유효합니다.

4. 보증서는 재발행되지 않으므로 소중하게 보관하여 주십시오.

※고객님께서 기입해 주신 보증서의 개인 정보(이름, 주소, 전화번호)는 보증 기간 내의 서비스 활동 및 이후 안전 점검 활동을 위해 이용하는 경우가 있으므로 양해 부탁드립니다.

※보증서는 보증서에 명시한 기간, 조건을 바탕으로 무상 수리를 약속하는 것입니다. 따라서 보증서는 보증서를 발행한 자(보증 책임자) 및 그 이외 사업자에 대한 고객의 법률상의 권리를 제한하는 것이 아닙니다.

제조원 (주) 엠티지

453-0041 일본 아이치현 나고야시 나카무라구 혼진도오리 4-13

엠티지 제2 히카리빌딩

日本語

ENGLISH

简体字

繁體字

한국어

MTG
We have many dreams

100102B_ML5(AS)W